

# 武藏野市外国人市民意识调查报告摘要

2022年2月 武藏野市

应国家推动的“地区多文化共存推进计划”的制定和检讨要求，我们需制定“武藏野市多文化共存推进计划（暂称）”，同时为了解外国人市民在多领域生活支援方面的实际需求情况，并将其作为研究的基础材料，实施了本调查。

## 调查摘要

	问卷调查和采访		按特征进行的听证调查
	问卷调查	采访	
调查对象	以2021年9月30日为基准,武藏野市住民基本台帐上登记在册的18岁以上的外国人市民	表示愿意在问卷调查中接受采访的人	预计难以接受问卷调查的人,以及与外国人市民有关系的日本人
调查期间	2021年10月25日(周一)至11月15日(周一)	2021年11月20日(周六)至12月5日(周日)	2021年11月5日(周五)至12月1日(周三)
调查对象人数等	2,841人 回收份数: 1,225份 回收率: 43.1%	58人	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 本市大学的留学生 2人</li> <li>· 日语初学者*1 9人</li> <li>· 有海外关系的儿童*2 7人</li> <li>· 外国人市民社区 4人</li> <li>· 与外国人市民有关系的日本人 (雇用外国人市民的公司) 1人</li> </ul>

※1: 指接受 MIA 日语学习支援的市民。

※2: 指父母双方或且其中一方为外国人, 或母语不是日语等背景的儿童。

## 问卷调查和采访

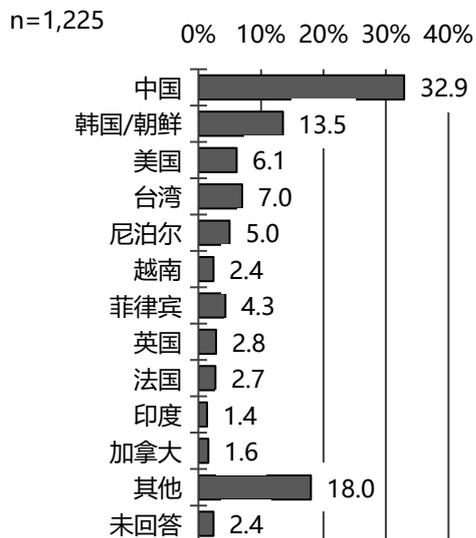
### ◆问卷调查

(SA)...单选 (MA)...多选

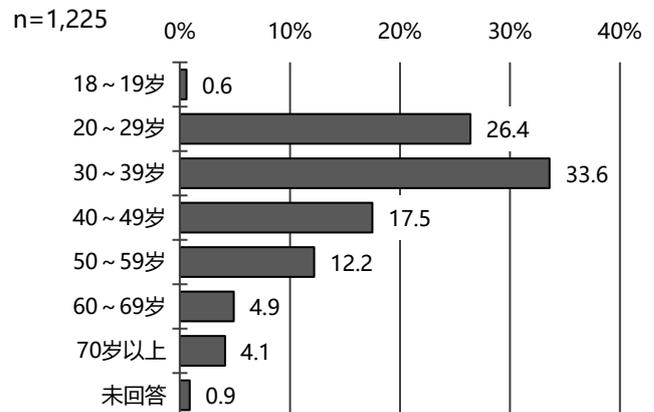
回答率以百分比 (%) 表示, 并通过四舍五入计算至小数点后第 2 位, 因此即便是单选题, 也存在回答率总和不是 100.0% 的情况。

### (1)关于调查对象 .....

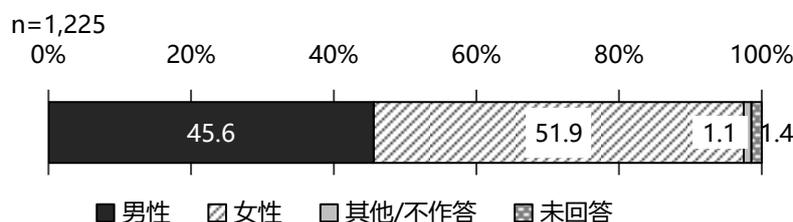
#### ①国籍/地区(SA)



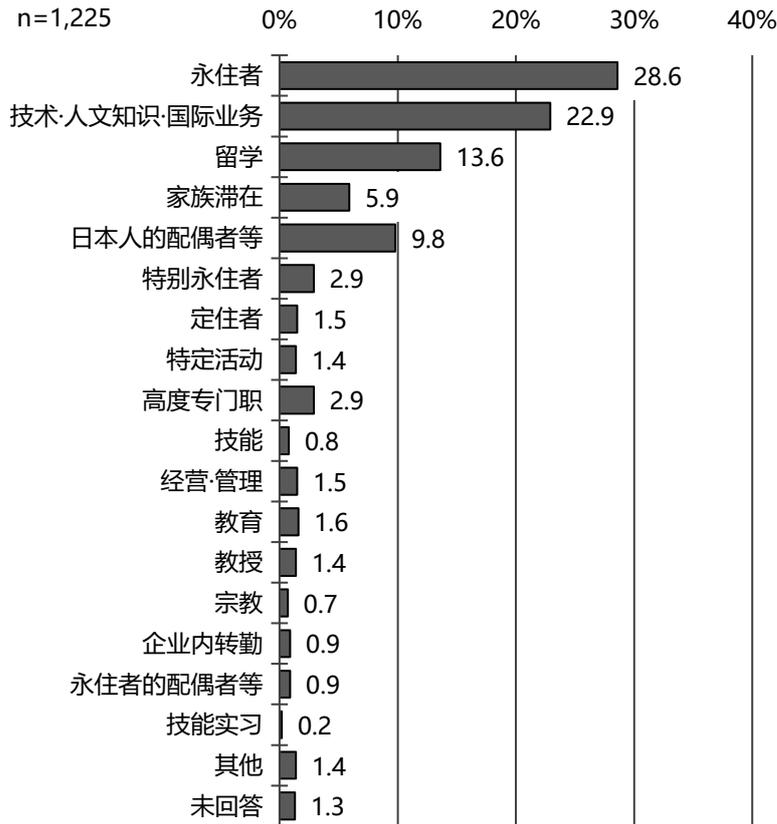
#### ②年龄(SA)



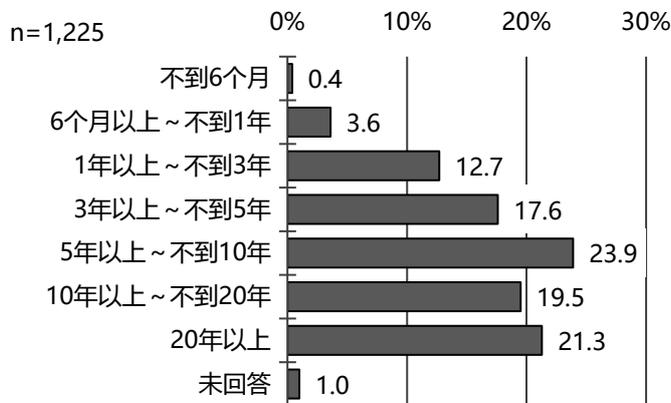
#### ③性别 (SA)



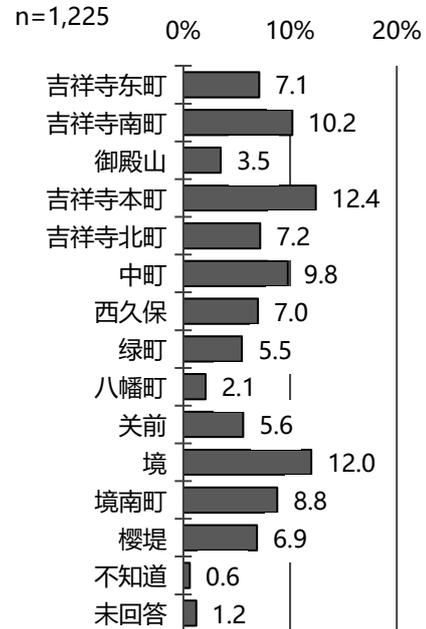
#### ④当前在留资格 (SA)



#### ⑤居住年数(SA)



#### ⑥住址(SA)

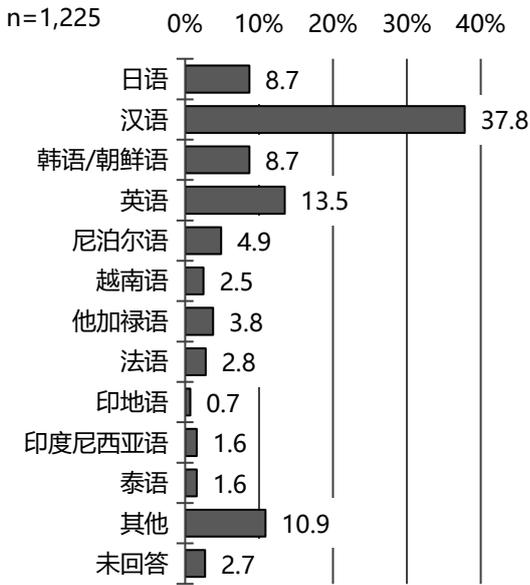


调查对象与受访者的国籍/地区的构成比例基本一致。

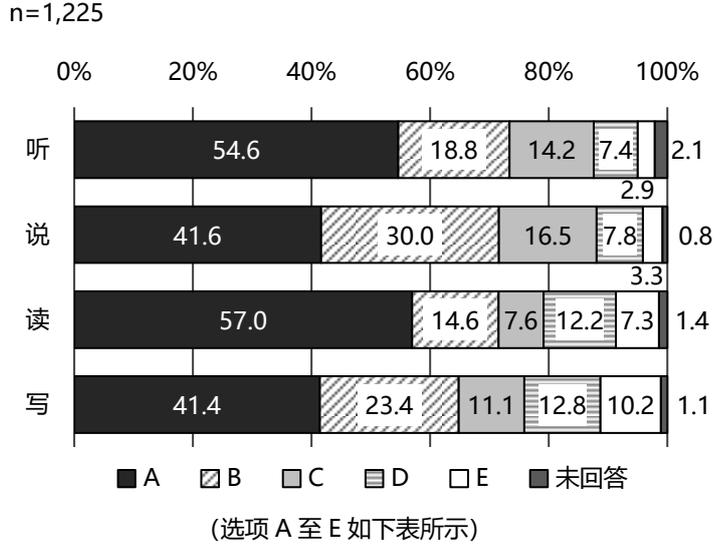
在年龄方面，“30~39岁”占比为33.6%，“20~29岁”占比为26.4%，不到40岁受访者占据6成。在在留资格方面，“永住者”以占比28.6%位居首位，其次是“技术·人文知识·国际业务”占比为22.9%，“留学”占比为13.6%。在日本居住年数达10年以上的受访者占据4成。

(2)语言 .....

⑦第一语言(SA)



⑧日语掌握情况 (SA)



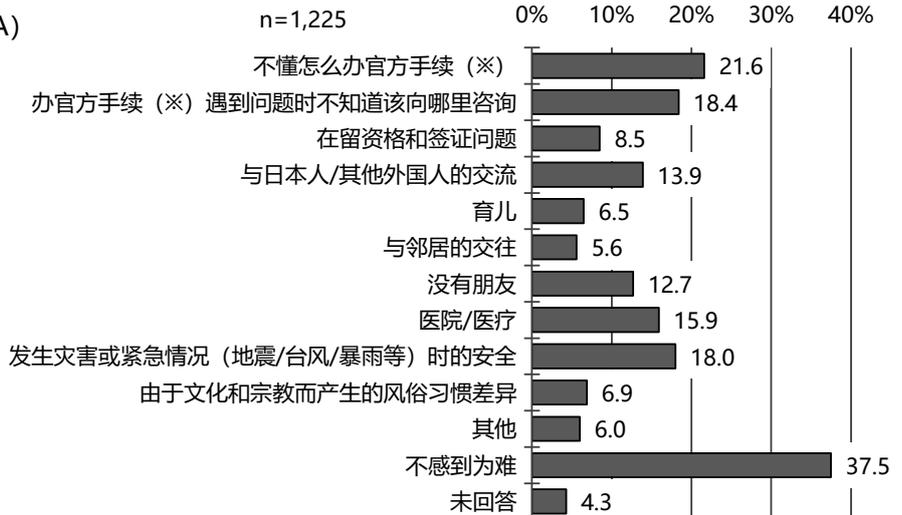
	A	B	C	D	E
听	能够理解新闻和电视剧的内容	大致能够理解对方的话	对方说得较慢则能够理解	仅能听懂单词	几乎听不懂
说	可以毫无问题地说出自己想说的话	大致能够说出自己想说的话	能够进行简单的日常对话	能够自我介绍, 打招呼, 说些单词	几乎不会说
读	能够读懂市役所, 学校, 公司发来的信件和通知	能够略微读懂市役所, 学校, 公司发来的信件和通知	能够通过查看报纸, 杂志的广告和传单, 车站的时刻表和车站指南来获取您想要的信息。	能读懂带图案的简单说明(例: 垃圾丢弃方法, 烹饪方法)	几乎读不懂
写	能够写出报告书和报告中使用的文章	能够写出自我介绍和表现日常生活的文章	能够写出周围人能看懂的简单笔记等	能够写出姓名, 国家, 住址等	几乎不会写

在第一语言方面,“汉语”以 37.8% 位居首位, 其次是“英语”占比为 13.5%。在日语掌握情况方面, 50.0% 以上的受访者在【听】和【读】方面已达到较高水平, 且多数受访者在【说】和【写】方面已达到 B 程度, 由此可见受访者们在大体上以日语进行沟通是没有问题的。

### (3)您感到为难的事

#### ⑨在生活中感到不便或为难的事 (MA)

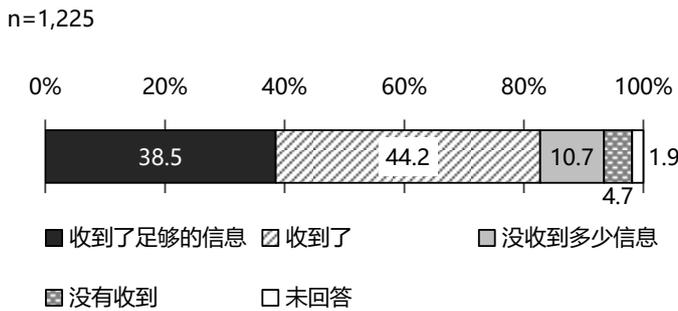
“不懂怎么办官方手续”的占比为 21.6%，“办官方手续遇到问题时不知道该向哪里咨询”的占比为 18.4%，而“不感到为难”的占比为 37.5% 位居首位，由此可见虽然存在受访者操心手续的情况，但也有多数受访者在生活中并未感到不便。



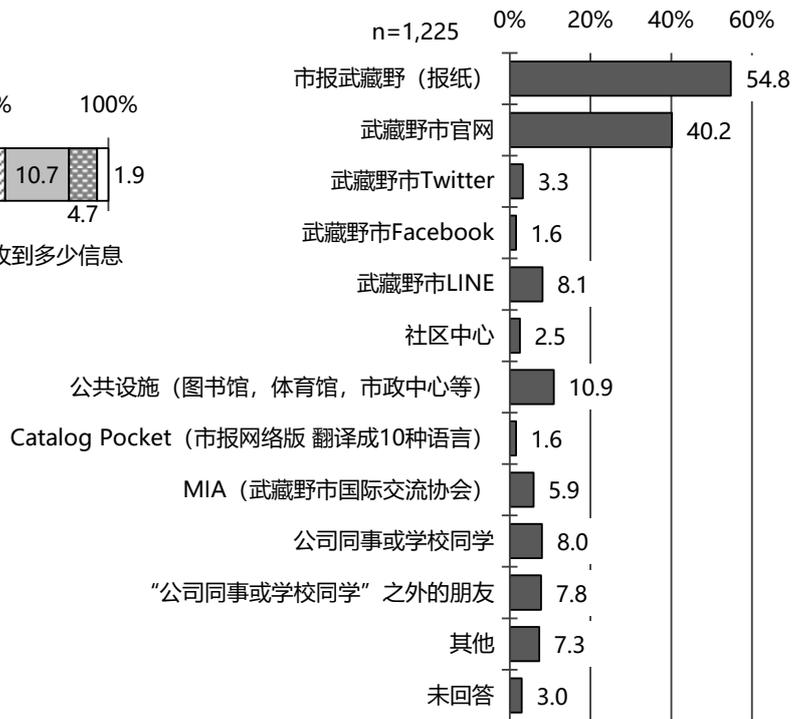
\*官方手续：学校，幼儿园，托儿所，健康保险，医院，税收，养老金以及垃圾处理方式。

### (4) 关于信息和咨询

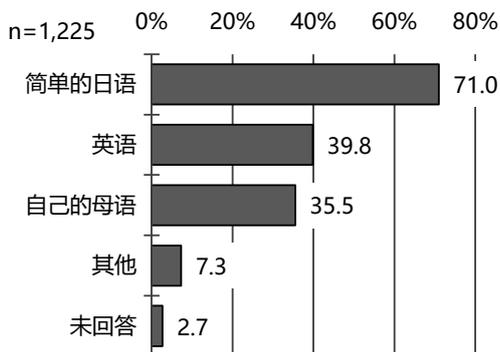
#### ⑩是否收到了必要的信息(SA)



#### ⑪日常信息获取途径(MA)



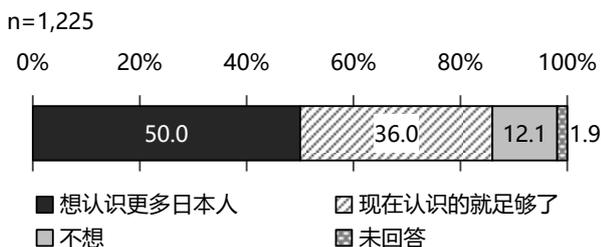
#### ⑫您用哪种语言了解城市信息(MA)



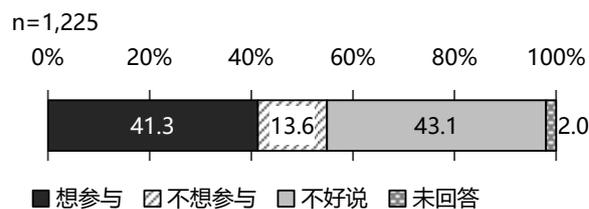
在是否收到了必要的信息方面，“收到了足够的信息”和“收到了”占比合计达 82.7% 之多，由此可见多数受访者收到了必要的信息。在信息来源方面，“市报武藏野 (报纸)” 占比为 54.8% 位居首位，其次是“武藏野市官网”占比为 40.2%。此外，通过“简单的日语”了解城市信息的受访者占比为 71.0% 位居首位。

## (5)关于地区活动 .....

### ⑬您希望结识当地的日本人吗 (SA)



### ⑭您想参与对当地居民有益的活动 (SA)



在是否希望结识当地的日本人方面，“想认识更多日本人”的占比为 50.0%，在是否想参与对当地居民有益的活动方面，“想参与”的占比为 41.3%，由此可见受访者希望与日本人一样参与当地活动的意愿。

## ◆采访 【主要意见】

### (1)关于信息获取方式/语言

- ▷ 正在使用谷歌翻译和智能手机应用程序等翻译工具。
- ▷ 如果是简单的日语表述的，或标有注音假名时，则能理解。
- ▷ 希望内容尽量简洁。应强调“重要”和“需要行动”两点。
- ▷ 希望能用母语（多种语言）表述。

### (2)关于多文化共存

- ▷ 希望能够自然地接触。希望不要制造隔阂地进行接触。
- ▷ 希望不要区分外国人和日本人，而是当作共同生活在同一国家的人，促进彼此友好交流。
- ▷ 希望彼此秉持着学习对方语言和文化的姿态。

### (1)关于信息获取方式/语言

- ▷ 除使用翻译应用程序来阅读收到的邮递文件外，还咨询了MIA日语教室的老师。（日语初学者）
- ▷ 使用翻译应用程序来阅读官网内容。（日语初学者）
- ▷ 窗口有翻译工作人员时，是最好的。没有翻译时，希望工作人员能够慢慢地讲述，或写下来。如果能够写下来，可以带回去仔细阅读。此外，汉字越多，越便于理解。即便翻译应用程序的结果有误时，却也无法察觉。（日语初学者）
- ▷ 当我告诉工作人员“我的日语不太好”时，对方会用简单的日语友好地接待我。即便是与孩子有关的文件和家庭成员嘱托的文件等相关业务，工作人员也会用简单的日语接待我。自己逐渐能够理解简单的日语。（日语初学者）
- ▷ 建议文件使用英文书写或给汉字标注假名。因为汉字有多重含义并且很难，所以当文件内容几乎全是汉字时，便无法读懂。我认为简单的日语也便于读懂。（外国人市民社区）
- ▷ 简单的日语虽然有所帮助，但在税收，养老金，国民健康保险等方面，即便使用简单的日语，也难以理解。如果有会说英语的工作人员，便会感到安心。（日语初学者）

### (2)关于多文化共存

- ▷ 作为外国人，应尊重日本文化，并拥有学习日本文化的机会。希望日本人对外国人秉承宽容的态度。并非是有过不被包容的经历。（日语初学者）
- ▷ 尊重文化差异并了解差异产生的背景很重要。（日语初学者）
- ▷ 希望日本和其他国家相互理解对方特有的文化。希望能有这样促进相互理解的活动。非常想参与。（外国人市民社区）
- ▷ 希望日本人在关照他人方面，能够略有节制。虽然很感激对自己的关心，但不喜欢每次都被告知自己已经知道的事情。（本市大学的留学生）

### (3) 其他

- ▷ 来日本之前，我曾担心能否交到朋友。因为听不懂对方的话，所以不知道该说些什么，并感到不安。现在担心不理解汉字。（有海外关系的儿童）
- ▷ 穆斯林每天都有祈祷时间，除需确保祈祷场所和时间外，还需考虑到斋月（禁食）的情况，并给予相应支持。对于女性戴头巾的习惯，虽然当前公司允许，但似乎也有些公司并不允许。一个不理解宗教的公司，对当事人们来说，不能称之为一个舒适的工作环境。（与外国人市民有关系的日本人）

我们了解到，一方面有意见表示希望在信息发送时，能够将内容翻译为接收者母语，另一方面也有人通过使用智能手机的翻译工具/应用程序来阅读信息。此外，关于多文化共存，有意见表示虽然有时需要理解并考虑文化和宗教的差异以及国家之间的关系，但更希望在没有隔阂的情况下自然地接触。

主管部门 市民部多文化共存/交流科